



## Международная конференция по финансированию развития

**Монтеррей (Мексика)  
18–22 марта 2002 года**

Distr.: Limited  
21 March 2002  
Russian  
Original: English

Пункт 12 повестки дня  
Утверждение доклада Конференции

### Проект доклада

*Генеральный докладчик: г-н Хазем Фахми (Египет)*

### Глава \_\_\_\_ Этап заседаний на уровне министров

1. На своем 2-м заседании 18 марта Конференция утвердила организацию работы, содержащуюся в документе A/CONF.198/4/Rev.1, и постановила провести этап заседаний на уровне министров. Конференция также постановила передать пункт 9 повестки дня «Этап заседаний на уровне министров» на рассмотрение этапа заседаний на уровне министров.

#### Общий обмен мнениями

2. На 2-м заседании 18 марта участники этапа заседаний на уровне министров рассмотрели подпункт 9(a) повестки дня «Общий обмен мнениями» и заслушали заявления следующих представителей межправительственных экономических, финансовых, валютно-кредитных и торговых органов и региональных банков развития: Председателя Комитета развития, Председателя Экономического и Социального Совета, Председателя Группы десяти, Председателя Группы 20, Председателя Группы 24, Председателя Форума по финансовой стабильности и представителя Азиатского банка развития.

3. На том же заседании с заявлениями выступили следующие представители органов Организации Объединенных Наций и межправительственных организаций: Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Председатель Международного фонда сельскохозяйственного развития (МФСР), Директор-исполнитель Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Генеральный директор Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), заместитель Генерального секретаря Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), помощник Генерального секретаря Организации африканского единства, помощник Генерального секретаря Карибского сообщества

(КАРИКОМ), главный экономист Секретариата Содружества, глава делегации Международной организации франкоязычных стран, Директор-распорядитель Общего фонда для сырьевых товаров, Председатель Латиноамериканского парламента, Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), помощник Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), заместитель Директора-исполнителя Мировой продовольственной программы (МПП), Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ), глава делегации Международной организации труда (МОТ), Директор по вопросам стратегии Всемирной организации здравоохранения и Генеральный директор Глобальной программы по ВИЧ/СПИДу.

#### **Доклады предпринимательских форумов и форумов гражданского общества**

4. На 2-м заседании 18 марта участники этапа заседаний на уровне министров рассмотрели подпункт 9(с) повестки дня «Доклады предпринимательских форумов и форумов гражданского общества» и заслушали заявления Генерального секретаря Международной торговой палаты (от имени Международного предпринимательского форума), Председателя АЛКАДЕКО (от имени Форма гражданского общества), представителя сената Мексики (от имени Форума парламентариев) и мэра Монтеррея (от имени Форума местных органов власти).

#### **Рассмотрение проекта Монтеррейского консенсуса**

5. На 2-м заседании 18 марта участники этапа заседаний на уровне министров рассмотрели подпункт 9(b) «Рассмотрение проекта Монтеррейского консенсуса»; при рассмотрении этого подпункта они имели в своем распоряжении записку Секретариата, препровождающую проект итогового документа Конференции (A/CONF.198/3), который они препроводили на рассмотрение этапа заседаний на высшем уровне.

#### **«Круглые столы» на уровне министров**

6. В соответствии с решением 56/445 Генеральной Ассамблеи в рамках этапа заседаний на уровне министров было проведено восемь «круглых столов» с участием многих заинтересованных сторон: во вторник, 19 марта, и в среду, 20 марта, в каждую первую и вторую половину дня было одновременно проведено по два «круглых стола». 19 марта были проведены «круглые столы» на уровне министров на тему «Партнерства в финансировании развития»; 20 марта были проведены «круглые столы» на тему: «Согласованность в интересах развития». Отчет о работе «круглых столов» на уровне министров приводится ниже.

##### *«Круглый стол» на уровне министров А.1 Партнерские связи в финансировании развития*

7. Сопредседатели «круглого стола» А.1 министр экономического планирования и регионального сотрудничества Паа Квеси Ндуом (Гана), министр по вопросам сотрудничества и франкофонии Шарль Жослен (Франция) и федеральный министр по вопросам экономического сотрудничества и развития Ви-

чорек-Цойль (Германия) открыли «круглый стол» на уровне министров и сделали вступительные заявления.

8. С заявлениями выступили представители Алжира, Антигуа и Барбуды, Республики Корея, Аргентины, Канады, Боливии, Соединенных Штатов Америки, Вьетнама, Непала, Греции, Самоа, Бутана, Китая, Норвегии, Украины, Шри-Ланки, Португалии, Буркина-Фасо, Бангладеш, Бразилии, Литвы, Белиза, Анголы, Ботсваны, Чили, Кабо-Верде и Судана.

9. С заявлениями выступили участники, представляющие следующие заинтересованные учреждения: Экономическую и социальную комиссию для Западной Азии, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, Всемирный банк и Международный валютный фонд.

10. С заявлениями выступили следующие участники от сектора предпринимательской деятельности: «Суэц инфраструкчер лизинг энд файненшиал сервисиз», «Дойче банк рисерч» и «Барра мехикана коলেখо де абогадос, Вон Вобессер и Сьерра».

11. С заявлениями выступили следующие участники, представляющие гражданское общество: Ассоциация Организации Объединенных Наций — Доминиканская Республика, Фонд Фридриха Эберта, Ассоциация Организации Объединенных Наций — Дания, Ассоциация экономистов Латинской Америки и Карибского бассейна/Бразилия, Международная сеть по гендерным вопросам и торговле, Центр решения проблем и Форум для африканских альтернатив («ЭкуТим»). С заключительными заявлениями выступили сопредседатели.

12. Резюме, подготовленное сопредседателями (A/CONF.198/8/Add.4), будет приложено к докладу.

*«Круглый стол» на уровне министров А.2  
Партнерские связи в финансировании развития*

13. Сопредседатели министр иностранных дел Дидье Опертти-Бадан (Уругвай) и заместитель Председателя Азиатского банка развития Мьён-Хо Шин открыли «круглый стол» на уровне министров и выступили со вступительными заявлениями.

14. С заявлениями выступили представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Италии, Кубы, Дании, Эквадора, Туниса, Сальвадора, Доминиканской Республики, Монако, Непала, Колумбии, Джибути, Лаосской Народно-Демократической Республики (от имени развивающихся стран, не имеющих выхода к морю), Новой Зеландии (от имени Тихоокеанских островов), Египта, Коста-Рики, Мальты и Сирийской Арабской Республики.

15. С заявлениями выступили представители следующих заинтересованных учреждений: Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Организации экономического сотрудничества и развития, Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, Всемирного банка и Международного валютного фонда.

16. С заявлениями выступили следующие представители предпринимательского сектора: «Групо Эмико», «Сэмюэлс ассошиэйтс», «Потомак ассошиэйтс», «Мудис инвестор сервис», «Эвиан груп», «Уганда смол бизнес энтерпрайз», «Граммин фоун».

17. С заявлениями выступили следующие представители гражданского общества: Международной конфедерации свободных профсоюзов, Отделения квекеров при Организации Объединенных Наций, Всемирной ассоциации бывших стажеров и стипендиатов Организации Объединенных Наций, КУЛУ — женщины и развитие/ВЕДО. С заключительными заявлениями выступили сопредседатели.

18. Резюме, подготовленное сопредседателями (A/CONF.198/8/Add.1), будет приложено к докладу.

*«Круглый стол» на уровне министров А.3  
Партнерские связи в финансировании развития*

19. Сопредседатели министр финансов Шаукат Азиз (Пакистан) и Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций Марк Маллок Браун открыли «круглый стол» на уровне министров.

20. С заявлениями выступили представители Японии, Марокко, Австралии, Гайаны, Гватемалы, Соединенных Штатов Америки, Мали, Чешской Республики, Лихтенштейна, Исландии, Финляндии, Ирландии, Гондураса, Нидерландов, Панамы, Российской Федерации, Швейцарии, Южной Африки, Ямайки, Югославии, Намибии, Мексики и Эфиопии.

21. С заявлениями выступили представители следующих заинтересованных учреждений: ЮНЭЙДС, Общего фонда для сырьевых товаров, Европейской экономической комиссии, Европейской комиссии.

22. С заявлениями выступили следующие представители предпринимательского сектора: Международной торговой палаты, «АМБАК файнэншл груп», «Даймлер крайслер», «Секюритиз индастриз ассосиэйшн», «Сиснерос групп оф компаниз», «Юнион банк оф Филиппинз».

23. С заявлениями выступили следующие представители гражданского общества: Центр Картера, Всемирная конфедерация труда, Объединенная методистская церковь, организация «Социальный патруль Азии», Шведская организация труда, организация «Сестры Мэринолл ордена Св. Доминика», Центр глобального развития, Бразильский институт социально-экономического анализа.

24. Резюме, подготовленное сопредседателями (A/CONF.198/8/Add.2), будет приложено к докладу.

*«Круглый стол» на уровне министров А.4  
Партнерские связи в финансировании развития*

25. Сопредседатели управляющий Национального банка Румынии Мугур Исареску и исполнительный секретарь Экономической комиссии для Африки К. Амоако открыли «круглый стол».

26. С заявлениями выступили представители Бразилии, Филиппин, бывшей югославской Республики Македонии, Мозамбика, Перу, Индии, Суринама, Испании, Словакии, Швеции, Камеруна, Австрии, Тувалу, Венесуэлы, Турции, Бруней-Даруссалама, Сент-Люсии, Грузии, Маврикия, Сенегала, Сьерра-Леоне, Сингапура, Монголии, Тринидада и Тобаго и Тонга.

27. С заявлениями выступили представители следующих заинтересованных учреждений: Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, Программы развития Организации Объединенных Наций.

28. С заявлениями выступили следующие представители предпринимательского сектора: «Фрэнк Расселл компани», «Круглый стол» деловых кругов Африки, «Спринг инвестмент корпорейшн», «Файнэншл сервисиз волонтир ко».

29. С заявлениями выступили следующие представители гражданского общества: Японская сеть по проблемам задолженности и нищеты, Церковь Норвегии (ЭкуТим), Коалиция КАРАТ, Всемирный совет церквей (ЭкуТим), Национальная ассоциация экономистов, Сеть развития добровольных ассоциаций коренных народов. С заключительными заявлениями выступили сопредседатели.

30. Резюме, подготовленное сопредседателями (A/CONF.198/8/Add.3), будет приложено к докладу.

*«Круглый стол» на уровне министров В.1*

*«Согласованность в интересах развития»*

31. Сопредседатели — заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Чешской Республики Ян Каван и Генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию Рубенс Рикуперо — открыли «круглый стол» на уровне министров и сделали вступительные заявления.

32. С заявлениями выступили представители Китая, Соединенных Штатов Америки, Сент-Люсии, Тринидада и Тобаго, Индии, Дании, Иордании, Малайзии, Анголы, Австралии, Словении, Шри-Ланки, Суринама, Венесуэлы, Ирака, Лесото, Египта, Бангладеш, Швеции, Руанды, Сент-Винсента и Гренадин, Ирландии, Уругвая, Вьетнама, Перу, Чада, Эфиопии и Ботсваны.

33. С заявлениями выступили представители следующих заинтересованных учреждений: Европейской комиссии, Форума по финансовой стабильности, Всемирного банка, Мировой продовольственной программы, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Всемирной торговой организации.

34. С заявлениями выступили представители следующих деловых организаций: Совета представителей деловых кругов по содействию Организации Объединенных Наций, фирмы «Сэмюэлз ассошиэйтс», компании «Кэпитал маркетс кредит», компании «Калверт фандз», компании «АБ Вольво», компании «Стейт стрит глобал инвестор сервисиз груп», компании «Элайд Цюрих».

35. С заявлениями выступили представители следующих организаций гражданского общества: Африканской сети за экологическую и экономическую справедливость, Конгрегации Святого семейства, Католического комитета против голода и в поддержку развития, Международной коалиции женщин за экономическую справедливость, Сети африканских женщин-экономистов. Сопредседатели подготовили резюме дискуссии.

36. Подготовленное сопредседателями резюме (A/CONF.198/8/Add.6) будет приложено к докладу.

*«Круглый стол» на уровне министров В.2*

*«Согласованность в интересах развития»*

37. Сопредседатели — министр финансов Южной Африки Тревор Мануэл и министр по делам сотрудничества и развития Нидерландов Эвелине Херфкенс — открыли «круглый стол» на уровне министров и сделали вступительные заявления.

38. С заявлениями выступили представители Мозамбика, Пакистана, Гайаны, Норвегии, Филиппин, бывшей югославской Республики Македонии, Панамы, Лихтенштейна, Йемена, Португалии, Мали, Камбоджи, Гаити, Лаосской Народно-Демократической Республики, Туниса, Швейцарии, Конго и Российской Федерации.

39. С заявлениями выступили представители следующих заинтересованных учреждений: Всемирной торговой организации, Международного валютного фонда, Всемирного банка, Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Латиноамериканской экономической системы, Всемирного союза охраны природы (МСОП) и Международного фонда сельскохозяйственного развития.

40. С заявлениями выступили представители следующих деловых организаций: Управления Фонда Сороса, банка «БРЕД банк популер», ЕСКОМ, компании «Юриент», Института финансовых вопросов.

41. С заявлениями выступили представители следующих организаций гражданского общества: Бразильского института социально-экономического анализа, Бреттон-вудского проекта, Сети «Третий мир», организации «ОКСФАМ интернэшнл», организации «Эспасио аутономо», МССЭС и Всепакистанской федерации труда.

42. Подготовленное сопредседателями резюме (A/CONF.198/8/Add.8) будет приложено к докладу.

*Круглый стол на уровне министров В.3*

*Согласованность в интересах развития*

43. Сопредседатели: министр финансов Непала Рам Шаран Мехат и президент Межамериканского банка развития Энрике Иглесиас, открыли «круглый стол» на уровне министров и сделали вступительные заявления.

44. С заявлениями выступили представители Эквадора, Кубы, Испании (также от имени Европейского союза), Замбии, Исландии, Турции, Японии, Украины, Камеруна, Сальвадора, Малайзии, Доминиканской Республики, Люксембурга, Колумбии, Ганы, Гватемалы, Бельгии, Коста-Рики, Гренады и Азербайджана.

45. С заявлениями выступили представители следующих заинтересованных учреждений: Форум островов Тихого океана, Всемирный банк, Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (от имени Организации Объединенных Наций) и Международный валютный фонд.

46. С заявлениями выступили следующие представители делового сектора: Совет предпринимателей по вопросам устойчивого развития (Мексика), Совет представителей деловых кругов по содействию Организации Объединенных Наций.

47. С заявлениями выступили следующие представители гражданского общества: Сеть «третий мир», Всемирный совет церквей (экуменическая группа), Африканский центр по расширению возможностей, гендерным вопросам и пропаганде, «Интермон-Оксфам»; кампания за реформирование Всемирного банка; Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций/Ассоциация содействия Организации Объединенных Наций Аргентины, АТТАК/Норвежский форум по вопросам охраны окружающей среды и развития. Сопредседатели сделали резюме обсуждения.

48. Подготовленное сопредседателями резюме (A/CONF.198/8/Add.7) будет опубликовано в приложении к докладу.

*«Круглый стол» на уровне министров В.4  
Согласованность в интересах развития*

49. Сопредседатели, премьер-министр и министр финансов Барбадоса Оуэн А. Артур и президент Европейского банка реконструкции и развития Жан Лемьер, открыли «круглый стол» на уровне министров и сделали вступительные заявления.

50. С заявлениями выступили представители Соединенных Штатов, Бразилии, Канады, Кот-д'Ивуара, Алжира, Марокко, Финляндии, Святейшего Престола, Бенина, Буркина-Фасо, Чили, Австрии, Джибути, Багамских Островов, Кении, Армении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Аргентины, Белиза и Югославии.

51. С заявлениями выступили представители следующих заинтересованных учреждений: Организация экономического сотрудничества и развития, Исламский банк развития, Международная организация труда и Всемирный банк.

52. С заявлениями выступили следующие представители делового сектора: «Группа ИМСА», Всемирный экономический форум, Совет предпринимателей по вопросам устойчивого развития (Аргентина), «Чайна он лайн», «Файер эксчейндж».

53. С заявлениями выступили следующие представители гражданского общества: «Интерэкшн», организация «Экономика, экология и развитие мира», «Группа по гендерным проблемам и экономике», организация «За экологически чистое развитие в странах третьего мира», Институт сельскохозяйственной и торговой политики, организация «За экономическую реформу».

54. Подготовленное сопредседателями резюме (A/CONF.198/8/Add.5) будет издано в виде приложения к докладу.